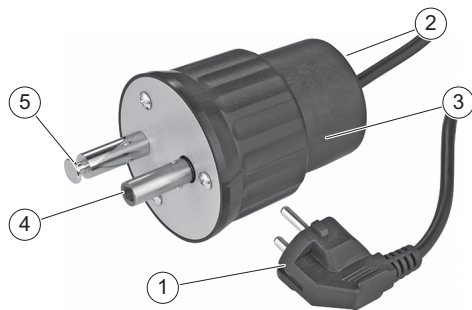




DE Gebrauchsanweisung

Elektro-Grillmotor 230 V

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Drehen von Grillspießen bestimmt. Das Gerät darf nur fest an einem Grill montiert betrieben werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden. Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!

- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholkonsum, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung betreiben.
- Netzkabel von heißen Teilen des Grills fernhalten.
- Immer sicherstellen, dass das Gerät sicher am Grill befestigt ist.
- Immer sicherstellen, dass der Grillspieß sicher am Gerät befestigt ist.
- Beim Betrieb des Gerätes immer sicherstellen, dass sich das Grillgut frei drehen kann. Brandgefahr!
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

- Netzkabel mit Stecker
- Ein-Aus-Schalter
- Gehäuse
- Spießkupplung
- Grill-Arretierbolzen

Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Elektro-Grillmotor 230 V

Bedienung

- Grillgut auf Grillspieß stecken.



WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Grillhandschuhe und entsprechende Kleidung tragen.

- Grillspieß mit der spitzen Seite in Spießkupplung (4) stecken.
- Grillspieß mitsamt Grillmotor in Grill einhängen.
- Grill-Arretierbolzen (5) in Grill einhängen.
- Sicherstellen, dass sich das Grillgut frei drehen kann.
- Netzstecker (1) einstecken.
- Gerät am Ein-Aus-Schalter (2) einschalten.

Reinigung



WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Vor jeder Wartung und/oder Reinigung Netzstecker abziehen und Gerät vollständig abkühlen lassen



GEFAHR! Lebensgefahr! Das Gerät darf niemals komplett untergetaucht oder mit aggressiven Reinigern behandelt werden.

- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen ab.
- Hartnäckige Fettrückstände mit Spiritus beseitigen.

Aufbewahrung



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Das Gerät darf nicht im Freien aufbewahrt werden.

Bewahren Sie das Gerät immer trocken auf.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altergeräte, Geräatbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altergeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altergeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechenden gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikel-Nr.	392824
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	4 W
Schutzklasse	I
Max. Belastbarkeit (Grillgutgewicht)	3,5 kg



Manuale di istruzioni

Motore elettrico per barbecue 230 V

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo è destinato alla rotazione degli spiedi da grigliare.

Il dispositivo può essere utilizzato solo se fissato su una griglia.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferendo soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Non utilizzare mai il dispositivo in un ambiente umido o bagnato.
- Tenere il cavo di rete lontano dalle parti calde della griglia.
- Assicurarsi sempre che il dispositivo sia perfettamente fissato sulla griglia.
- Assicurarsi sempre che lo spiedo sia perfettamente fissato al dispositivo.
- Durante il funzionamento del dispositivo ci si deve sempre accertare che il materiale da grigliare possa girare liberamente. Pericolo di incendio!
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio.
- Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura.

Descrizione generale dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

1. Cavo di rete con spina
2. Interruttore I/O
3. Alloggiamento
4. Attacco spiedo
5. Perno di arresto griglia

Volume di fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Motore elettrico per barbecue 230 V

Utilizzo

- Infilare il materiale da grigliare nello spiedo.



AVVERTENZA! Pericolo di ustioni! Indossare guanti per grigliate e un abbigliamento idoneo.

- Infilare lo spiedo con il lato appuntito nell'attacco (4).
- Agganciare lo spiedo nella griglia insieme al motore.
- Agganciare nella griglia il perno di arresto griglia (5).
- Assicurarsi che il materiale da grigliare possa girare liberamente.
- Inserire la spina d'alimentazione (1).
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF (2).

Pulizia



AVVERTENZA! Pericolo di ustioni! Prima di ogni intervento di manutenzione e/o pulizia staccare la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.



PERICOLO! Pericolo di morte! Non immergere mai l'apparecchio completamente in liquidi né trattarlo con detersivi aggressivi.

- Pulire l'apparecchio con un panno inumidito.
- Eliminare con lo spirito i residui di grasso ostinati.

Conservazione



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! L'apparecchio non deve essere conservato all'aperto.

Conservare l'apparecchio sempre in luogo asciutto.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



Dati tecnici

No. articolo	392824
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	4 W
Classe di isolamento	I
Attenersi alla portata max. (peso materiale da grigliare)	3,5 kg

FR Manuel d'utilisation

Moteur de gril électrique 230 C

Utilisation conforme

L'appareil est prévu pour tourner les brochettes.

L'appareil ne doit être utilisé que monté fixement à un tourne-broche.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue pour des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.

- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

Consignes propres à l'appareil

- N'utilisez jamais l'appareil dans des environnements humides.
- Eloignez la fiche secteur des pièces chaudes du grill.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est fixement monté au grill.
- Assurez-vous toujours que la broche est fixement montée à l'appareil.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, vérifiez toujours que la broche peut tourner librement. Risque d'incendie !
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Veuillez lire les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et les respecter.

Vue d'ensemble de votre appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

1. Fiche secteur avec connecteur
2. Interrupteur Marche/Arrêt

3. Boîtier
4. Raccord de la broche
5. Boulon d'arrêt du grill

Contenu de la livraison

- Instructions d'utilisation
- Moteur de grill électrique 230 C

Utilisation

- Placer les aliments sur la broche.



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures ! Portez des gants de protection réfractaires et des vêtements appropriés.

- Insérez la broche avec le côté pointu dans le raccord à broche (4).
- Accrochez la broche et le moteur dans le grill.
- Accordez le boulon d'arrêt du grill (5) dans le grill.
- Vérifiez que la broche peut tourner librement.
- Brancher la fiche secteur (1).
- Mettre l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

Nettoyage



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures ! Avant tout entretien et/ou nettoyage, retirez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil entièrement



DANGER ! Danger de mort ! L'appareil ne doit jamais être entièrement immergé ou traité à l'aide de produits nettoyants agressifs.

- Essuyez l'appareil avec un chiffon humide.
- Éliminez les restes de graisse coriaces à l'aide d'alcool à brûler.

Stockage



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! L'appareil ne doit pas être entreposé en plein air.

Rangé toujours l'appareil dans un local sec.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux

dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les packs accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte unique-ment en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Caractéristiques techniques

Article n°	392824
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	4 W
Classe de protection	I
Respectez la portée max. (poids des aliments à griller)	3,5 kg

GB Operating instructions

Electrical grilling motor 230 V

Intended use

The device is designed for turning barbecue skewers.

The device must only be used securely attached to a grill.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.

- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.

- Disconnect the power supply before transporting the device.

Device-specific safety instructions

- The device may never be operated in a damp or wet environment.
- Keep the mains cable away from the heated areas of the grill.
- Always ensure that the device is securely fastened to the grill.
- Always ensure that the skewer is securely fastened to the device.
- Always ensure that the meat can turn freely, when using the device. Danger of fire!
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the operating instructions before commissioning.

Your device at a glance



Note: The actual appearance of your device may differ from the illustrations.

1. Mains cable with plug
2. On-off switch
3. Body
4. Skewer coupling
5. Torque bolt.

Scope of delivery

- Instructions for use
- Electrical grilling motor 230 V

Operation

- Slide meat onto skewer.



WARNING! Risk of burns! Wear grilling gloves and appropriate clothing.

- Place pointed end of skewer into coupling (4).
- Hook skewer and barbecue motor into grill.
- Hook torque bolt (5) into grill.
- Ensure that the meat can turn freely.
- Plug in mains cable (1) into wall socket.
- Switch on the device with switch (2).

Cleaning



WARNING! Risk of burns! Before any maintenance and/or cleaning work, unplug the mains plug and let the device cool down completely.



DANGER! Mortal danger! The device must never be completely submerged or treated with abrasive cleaners.

- Wipe off the device with a moist cloth.
- Remove residual grease with ethanol.

Storage



NOTICE! Danger of damage to the device! The device must not be stored outdoors.

Always store the device under dry conditions.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Technical data

Item No.	392824
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz
Nominal output	4 W
Protection class	I
Max. load capacity (meat weight)	3,5 kg

CZ Návod k použití

Elektrický grilovací motor 230 C

Použití přiměřené určení

Přístroj je určen k otáčení grilovacích rožňů.

Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je pevně namontovaný na grilu.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze práce činnosti opisované v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolnými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečím požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřímá rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřefléžďet, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytazena.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytazením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Upozornění specifická pro přístroj

- Nikdy nepoužívejte přístroj ve vlhkém nebo mokřím prostředí.
- Síťový kabel chraňte před horkými díly grilu.
- Vždy zajistěte, aby byl přístroj na grilu bezpečně upevněn.
- Vždy zajistěte, aby byl grilovací rožně bezpečně upevněn na přístroji.
- Při provozu přístroje vždy zajistěte, aby se mohly grilované potraviny volně otáčet. Nebezpečí požáru!
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavazdňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Již nečitelné pokyny na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.



Před uvedením do provozu si přečtete a dodržujte návod k použití.

Přehled – váš přístroj



Poznámka: Skutečně vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

- Síťový kabel se zástrčkou
- Zapínací/vypínací
- Kryt

- Spojka rožně
- Aretační čep grilu

Rozsah dodávky

- Návod k použití
- Elektrický grilovací motor 230 C

Obsluha

- Grilované potraviny napichněte na grilovací rožeň.

VAROVANÍ! Nebezpečí popálení! Noste rukavice na grilování a vhodný oděv.

- Grilovací rožeň zasuněte špičatou stranou do spojky rožně (4).
- Grilovací rožeň zavěste spolu s motorem na gril.
- Aretační čep grilu (5) zavěste na gril.
- Zajistěte, aby se mohly grilované potraviny volně otáčet.
- Zasuňte zástrčku do sítě (1).
- Přístroj zapněte spínačem Zap/Vyp (2).

Čištění

VAROVANÍ! Nebezpečí popálení! Před každou údržbou a/nebo čištěním vytáhněte síťovou zástrčku a přístroj nechte úplně zchladit.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života! Přístroj se nesmí nikdy kompletně potopit ani ošetřovat agresivními čisticími prostředky.

- Přístroj utřete vlhkou haděrkou.
- Ulpělé zbytky tuku odstraňte lihem.

Uložení

OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Přístroj se nesmí skladovat používat v exteriéru.

Přístroj ukládejte vždy na suchém místě.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, nepotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.



Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístroje vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předajte tyto části na recyklaci.



Technické údaje

Č. výrobku	392824
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	4 W
Třída ochrany	I
Max. zatížení (hmotnost grilovaných potravin)	3,5 kg

SK Návod na použití

Elektromotor na gril 230 C

Použití pro daný účel

Přístroj je určený na otáčení grilovacích ražní.

Přístroj sa smie pevne montovať len na gril.

Přístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerespektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.

- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborne zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovanými chýbnym prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá pripojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítko typu).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemykajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedlživajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku za kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.

- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

Špecifické pokyny k prístroju

- Náradie nikdy neprevádzkujte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Dbajte na to, aby bol sieťový kábel čo najďalej od horúcich súčastí grilu.
- Vždy zabezpečte, aby bol prístroj spoľahlivo upevnený na grile.
- Vždy zabezpečte, aby bol ražeň spoľahlivo upevnený na prístroji.
- Počas prevádzky grilu vždy zabezpečte voľné otáčanie grilovaných potravín. Nebezpečenstvo požiariu!
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.

Prehľad o zariadení



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

1. Sieťový kábel so zástrčkou
2. Zapínač/vypínač
3. Teleso
4. Spojenie ražňov
5. Aretačný čap grilu

Obsah dodávky

- Návod na použitie
- Elektromotor na gril 230 C

Obsluha

- Nasadte grilované potraviny na grilovací ražeň.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia! Noste grilovacie rukavice a vhodný odev.

- Grilovací ražeň zasuňte ostrým koncom do spojky (4).
- Grilovací ražeň (5) zaveste na motorom zaveste na gril.
- Aretačný čap (5) zaveste na gril.
- Zaisťte, aby sa mohli grilované potraviny voľne otáčať.
- Zasuňte zástrčku (1) do siete.
- Prístroj zapnite zapínačom - vypínačom (2).

Čistenie



VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia! Pred každou údržbou a/alebo čistením vytiahnite elektrickú zástrčku a nechajte prístroj úplne vychladieť.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Prístroj sa nesmie nikdy celý ponoriť do vody alebo byť čistený s použitím agresívnych čistiacich prostriedkov.

- Prístroj utrite vlhkou handričkou.
- Ťažko odstrániteľné zvyšky tuky odstráňte liehom.

Uskladnenie



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Prístroj sa nesmie skladovať vonku.

Prístroj vždy uschovajte na suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svetidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Liťové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba so vybitým stavom. Pol batérie musí byť vždy preplepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

- Odvezte tieto materiály na recykliáciu.

Technické údaje

Č. artikla	392824
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	4 W
Trieda ochrany	I
Max. zaťaženie (hmotnosť grilovaných po- travin)	3,5 kg



PL Instrukcje obsługi

Silnik elektryczny do grilla 230 C

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do obracania rusztu na grillu.

Urządzenie może być eksploatowane tylko wówczas, gdy jest przymocowane do grilla.

Urządzenie nie jest przeznaczone do celów związanych z wykonywaniem działalności gospodarczej. Należy przestrzegać ogólnie uznawanych przepisów zapobiegania wypadkom i dołączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Należy wykonywać tylko te prace, które zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za wynikające z tego powodu szkody.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutilizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezaizolowanym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyty ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym

brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymali od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.

- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączyć tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenia wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączyć pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzić wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazda.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyłączeniem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Nie używać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Kabel sieciowy trzymać z dala od gorących części grilla.
- Zawsze upewnić się, że urządzenie jest przymocowane do grilla.
- Zawsze upewnić się, że ruszt grilla jest przymocowany do urządzenia.
- Gdy urządzenie pracuje, zawsze upewnić się, że ruszt z potrawą może się swobodnie obracać. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.

- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

1. kabel sieciowy z wtyczką
2. włącznik/wyłącznik
3. obudowa
4. sprężło rusztu
5. trzpień ryglujący grilla

Zawartość opakowania

- instrukcja obsługi
- silnik do grilla

Obsługa

- Grillowaną potrawę nadziać na ruszt.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!
Nościć rękawice do grilla i odpowiednią odzież.

- Ostrą część rusztu wetknąć w sprężło rusztu (4).
- Ruszt z silnikiem zawiesić w grillu.
- Trzpień ryglujący grilla (5) zawiesić w grillu.
- Zawsze zadbać, aby ruszt z potrawą mógł się swobodnie obracać.
- Wetknąć wtyczkę sieciową (1).
- Włączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem (2).

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!
Przed każdą konserwacją i/lub czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową i pozostawić narzędzie do ostygnięcia.



NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie życia! Całego urządzenia nigdy nie zanurzać do wody ani nie czyścić agresywnymi środkami czystości.

- Urządzenie czyścić wilgotną szmatką.
- Uporczywie pozostałości tłuszczu usunąć spirytusem.

Przechowywanie



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Urządzenia nie wolno przechowywać na wolnym powietrzu.

Urządzenie zawsze przechowywać w suchym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy, które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystywać.

- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.



Dane techniczne

Nr artykułu:	392824
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	4 W
Klasa ochronności	I
Maks. obciążenie (ciężar grillowanej potrawy)	3,5 kg

SI Priročnik za uporabo

Električni motor za žar 230 C

Pravilna uporaba

Naprava se uporablja za obračanje ražnjev.

Naprava lahko obratuje samo, če je trdno montirana na žar.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevat ji treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upošteвайте vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izključeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepoblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).

- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepigibajte, ukleščite, vlecite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbah omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Naprave nikoli ne uporabljajte v vlažni ali mokri okolici.
- Električni kabel ne sme biti v bližini žara.
- Vedno zagotovite, da je naprava varno pritrjena na žar.
- Vedno zagotovite, da je ražen varno pritrjen na napravo.
- Pri uporabi naprave vedno zagotovite, da se lahko jed na žaru prosto vrti. Nevarnost požara!
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prepraževalnimi in ventilatorskimi odprtini.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.

Pregled vaše naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

1. Omrežni kabel z vtičnico
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Ohišje
4. Sklopka za raženj
5. Zaporni zatič za žar

Obseg dobave

- Navodila za uporabo
- Električni motor za žar 230 C

Uporavljanje

- Natakните hrano na raženj.



OPOZORILO! Nevarnost opeklin! Nosite rokavice za žar in ustrezna oblačila.

- Raženj s konicasto stranjo vtaknite v sklopko za raženj (4).
- Raženj skupaj z motorjem za žar vstavite v žar.

- Vpnite zaporni zatič žara (5) v žar.
- Zagotovite, da se lahko hrana prosto vrti.
- Vtaknite vtič (1).
- Napravo vklopite s pomočjo stikala za vklop/izklop (2).

Čiščenje



OPOZORILO! Nevarnost opeklin! Pred vsakim vzdrževanjem in/ali čiščenjem izvlecite vtič in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.



NEVARNOST! Smrtna nevarnost! Naprave nikoli v celoti ne potaplajte v tekočino ali jo čistite z agresivnimi čistili.

- Napravo obrišite z mokro krpo.
- Trdovratne ostanke masti odstranite s špiritom.

Shranjevanje



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Naprave ni dovoljeno shranjevati na prostem.

Napravo zmeraj hranite na suhem.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtane koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi. Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatore naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Št. artikla	392824
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz

Št. artikla	392824
Nazivna moč	4 W
Zaščitni razred	I
Največja obremenitev (teža hrane)	3,5 kg

HU Használati utasítás

Elektromos grillezo motor 230 C

Rendeltetésszerű használat

A készülék grillnyársárga forgatására való.

A készülék csak stabilan egy grillre szerelten üzemeltethető. A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általános használati előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károért.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemben kívül kell helyezni és hulladékként szakemberrel eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószerek befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.

- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típuslábát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A berendezést ne üzemeltesse nedves vagy párák környezetben.
- Tartsa távol a hálózati kábelt a grill forró alkatrészeitől.
- Mindig győződjön meg róla, hogy a készülék biztonságosan a grillre van rögzítve.
- Mindig győződjön meg róla, hogy a grillnyárs biztonságosan van rögzítve a készülékre.
- A készülék üzemeltetésekor mindig győződjön meg róla, a grillezett élelmiszer szabadon tud-e forogni. Tűvesztély!
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szelölő és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.

- A készüléken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa figyelemben a használati utasítást.

A készülék áttekintése



Figyelem! A készüléke tényleges kiegészítő eltérhet az ábráktól.

1. Hálózati kábel dugóval
2. Ki-be kapcsológomb
3. Ház
4. Nyárs csatlakozó
5. Grill reteszelő csap

Szállítási terjedeleme

- Használati útmutató
- Elektromos grillezo motor 230 C

Kezelés

- Fűzze rá az élelmiszert a grillnyársra.



FIGYELMEZTETES! Egési veszély! Viseljen grillező kesztyűt és megfelelő ruházatot.

- A grillnyársat a hegyes végével illessze be a nyárs csatlakozóba (4).
- A grillnyársat a grillező motorral együtt akassza be a grillbe.
- Agrill reteszelő csapot (5) akassza be a grillbe.
- Győződjön meg róla, a grillezett élelmiszer szabadon tud-e forogni.
- Csatlakoztassa a hálózati dugaszt (1).
- Kapcsolja be a készüléket a ki-be kapcsológommbal (2).

Tisztítás



FIGYELMEZTETES! Egési veszély! Minden karbantartás és/vagy tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugót és hagyja teljesen kihűlni a készüléket



VESZÉLY! Életvesztély! A készüléket soha nem szabad teljesen vízbe meríteni vagy agresszív tisztítószerekkel kezelni.

- Egy nedves törölrönggyel törölje le a készüléket.
- A makacs zsírmaradványokat spirítusszal kell kezelni.

Tárolás



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Tilos a készüléket szabadban tárolni.

A készüléket tárolja mindig szárazon.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkumulációkat csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikksz.	392824
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	4 W
Érintésvédelmi osztály	I
Max. terhelhetőség (grillezendő élelmiszer súlya)	3,5 kg

BA/HR Priručnik za upotrebo

Elektrčni motor za roštilj 230 C

Namjenska upotreba

Uredaj je namijenjen za okretanje ražnja.

Uredaj se smije koristiti samo ako je čvrsto montiran na roštilju.

Uredaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavijati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštu-
jete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opas-
nost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva
radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo
za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom
stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se
staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može
doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključi-
vanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključiva-
nje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude
siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za
svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor,
bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neod-
govorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba
(uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili
duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili zna-
nja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za nji-
hovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se
koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigur-
nosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno
instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje
kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne
više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni
priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za
napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s poda-
cima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama!
Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabal ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega
prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrucine.

- Uređaj ne dizati uza kabal ili kabal koristiti u druge svrhe,
u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabal.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni
utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim
kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj
isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Uređaj nikada ne koristiti u vlažnoj ili mokroj okolini.
- Mrežni kabl udaljiti od vrućih dijelova roštilja.
- Uvijek osigurati da je uređaj sigurno pričvršćen na roštilju.
- Uvijek osigurati da je ražanj sigurno pričvršćen na uređaju.
- Kod pogona uređaja uvijek osigurati da se meso može slo-
bodno okretati. Opasnost od požara!
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti i iza
otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati.
Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah
zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Pri-
ručnik za upotrebu.

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razli-
kuje od slika.

1. Mrežni kabal sa utikačem
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Kućište
4. Spojnica ražnja
5. Aretirajući klin roštilja

Obujam dostave

- Uputa za upotrebu
- Elektricni motor za roštilj 230 C

Posluživanje

- Meso roštilja staviti na ražanj.



UPOZORENJE! Opasnost od opekotina! Nositi
rukavice za roštiljanje i odgovarajuću odjeću.

- Ražanj sa oštrom stranom staviti u spojnica ražnja (4).
- Ražanj zajedno sa motorom zakačiti na roštilj.
- Aretirajući klin roštilja (5) zakačiti na roštilj.
- Osigurati da se hrana može dobro okretati.
- Utaknuti mrežni utikač (1).
- Uređaj na sklopki za uključivanje (2) – uključiti.

Čišćenje



UPOZORENJE! Opasnost od opekotina! Prije sva-
kog održavanja i/ili čišćenja izvući utikač i uređaj pot-
puno dozvoliti da se hladi



OPASNOST! Zivotna opasnost! Uređaj se nikada
ne smije kompletno potopiti ili sapirati sa agresivnim
čistaćima.

- Uređaj prebrišite sa vlažnom krpom.
- Čvrste ostatke masnoće ukloniti sa špirom.

Čuvanje



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Ure-
đaj se ne smije čuvati na otvorenom.

Uređaj uvijek skladištite na suhom mjestu.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i aku-
mulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se
odlagati u kućnim otpadom. Mogu sadržavati supst-
ance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i
stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada
na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna
daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom
regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u
otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto
ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se sk-
daju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti
prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske
baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se
predati u zbira mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije
moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osi-
gurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka
na starijim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće ozna-
čenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upo-
trebu.

Tehnički podatci

Broj artikla	392824
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivni učinak	4 W
Klasa zaštite	I
Maks. opterećenje (Težina hrane)	3,5 kg

Ενδεξιγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την περιστροφή σουβλών ψησίματος.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο εφόσον είναι σταθερά συναρμολογημένη σε μια ψησταριά.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι ειδικότερες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μη ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Για την ασφάλειά σας**Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιων ενεργοποιήσεων.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλή μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, αθρόνη, πόση οιονοπνευματικών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθύντητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα ασφαλώς.

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλεια τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Θυμείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχανήμα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μην βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνεται ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος: φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και λάδι.
- Μην ανασκάμνετε το μηχανήμα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβήξετε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχανήμα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχανήμα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχανήμα άνευ ρεύματος.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον.
- Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από τα καυτά τμήματα της ψησταριάς.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή είναι σταθερά τοποθετημένη στην ψησταριά.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η σούβλα ψησίματος είναι σταθερά τοποθετημένη στη συσκευή.

- Κατά τη λειτουργία της συσκευής να βεβαιώνετε πάντα ότι τα τρόφιμα που πρόκειται να ψηθούν μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Λάβετε υπόψη ότι πίσω από τα ανοίγματα αερισμού και εξερισμού μπορεί να βρίσκονται επίσης κινούμενα τμήματα.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον αναγνωρίσιμες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάζετε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

Η συσκευή σας συνοπτικά

Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

1. Καλώδιο ρεύματος με βύσμα
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Περιβλήμα
4. Σύνδεσμος σούβλας
5. Πείρος ασφάλισης ψησταριάς

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Οδηγίες χρήσης
- Ηλεκτρικός κινητήρας ψησταριάς 230 V

Χειρισμός

- Περάστε τα τρόφιμα που πρόκειται να ψηθούν στη σούβλα ψησίματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος! Φοράτε γάντια ψησίματος και κατάλληλα ρούχα.

- Εισάγετε τη σούβλα ψησίματος με το μυτερό άκρο στο σύνδεσμο της σούβλας (4).
- Αναρτήστε τη σούβλα ψησίματος μαζί με τον κινητήρα σούβλας ψησταριάς στην ψησταριά.
- Αναρτήστε τον πείρο ασφάλισης ψησταριάς (5) στην ψησταριά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα που πρόκειται να ψηθούν μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα.
- Εισαγάγετε το ρευματολήπτη (1).
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη ON/OFF (2).

Καθαρισμός

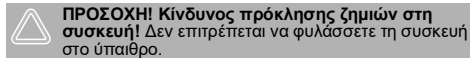
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και/ή καθαρισμού βγάξτε το ρευματολήπτη από την πρίζα και αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου! Η συσκευή δεν επιτρέπεται ποτέ να βυθίζεται πλήρως σε υγρά ή να καθαρίζεται με επιθετικά καθαριστικά.

- Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα νοτισμένο πανί.
- Αντιμετωπίστε τα δύσκολα κατάλοιπα από λίπος με οινόπνευμα.

Αποθήκευση



Αποθηκεύετε τη συσκευή πάντα σε στεγνό χώρο.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημόσιας επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρασέρνεται πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένες τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αρ. προϊόντος	392824
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	4 W
Κατηγορία προστασίας	I
Μέγ. φέρουσα ικανότητα (βάρος τροφίμων που πρόκειται να ψηθούν)	3,5 kg



NL Gebruiksaanwijzing

Elektrische barbecuemotor 230 C

Reglementair gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het draaien van grillspiezen.

Het apparaat mag alleen stevig gemonteerd op een grill gebruikt worden.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.

- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Niet in een vochtige of natte omgeving met het apparaat werken.
- Voedingskabel uit de buurt houden van warme delen van de grill.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat veilig aan de grill bevestigd is.
- Zorg er altijd voor dat de grillspies veilig aan het apparaat bevestigd is.
- Zorg er bij de werking van het apparaat altijd voor dat het te grillen voedsel vrij kan draaien. Brandgevaar!
- Neem in acht dat bewegende onderdelen zich ook achter ventilatie- en ontluuchtingsopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die op uw apparaat zijn aangeduid, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Aanwijzingen op het apparaat die onleesbaar zijn geworden, moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.

Overzicht van uw apparaat



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

1. Voedingskabel met stekker
2. Aan/Uit-schakelaar
3. Behuizing
4. Spieskoppeling
5. Grill-borgpen

Leveringsomvang

- Gebruiksaanwijzing
- Elektrische barbecue motor 230 C

Bediening

- Het te grillen voedsel op de grillspies steken.



WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar! Grillhandschoenen en bijbehorende kleding dragen.

- Grillspies met de scherpe kant in de spieskoppeling (4) steken.
- Grillspies samen met grillmotor in de grill hangen.
- Grill-borgpen (5) in de grill hangen.
- Zorg ervoor dat het te grillen voedsel vrij kan draaien.
- Stekker (1) in het stopcontact steken.
- Apparaat met de Aan/Uit-schakelaar (2) inschakelen.

Reiniging



WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar! Vóór iedere onderhouds- en reinigingsbeurt de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat volledig laten afkoelen



GEVAAR! Levensgevaar! Het apparaat mag niet compleet ondergedompeld of met agressieve reinigers behandeld worden.

- Veeg het apparaat met een vochtige doek af.
- Hardnekkige vestresten met spiritus verwijderen.

Opslag



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Het apparaat mag niet in de buitenlucht opgeslagen worden.

Berg het apparaat altijd droog op.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd.

Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.



Technische gegevens

Art.nr.	392824
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	4 W
Beschermingsklasse	I
Max. belastbaarheid (gewicht van het te grillen voedsel)	3,5 kg



Bruksanvisning

Elektrisk grillmotor 230 V

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd för rotation av grillspett.

Produkten får användas endast fastmonterad på en grill.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är fränslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.

- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Använd aldrig produkten i fuktig eller våt miljö.
- Håll nätkabeln borta från grillens heta delar.
- Säkerställ alltid att produkten är säkert festsatt på grillen.
- Säkerställ alltid att grillspettet är säkert festsatt på produkten.
- Säkerställ alltid att grillgodset kan rotera fritt när produkten används. Risk för brand!
- Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten skall omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos apparaten kan avvika från illustrationerna.

1. Nätkabel med kontakt
2. På-av-knapp
3. Hus
4. Spettkoppling
5. Grillspärrbult

Leveransomfattning

- Bruksanvisning
- Elektrisk grillmotor 230 V

Handhavande

- Sätt på grillgodset på spettet.



WARNING! Risk för brännskador! Använd grillhandskar och lämpliga klädesplagg.

- Sätt i grillspettet med den spetsia sidan i spettkopplingen (4).
- Häng in grillspettet med grillmotorn i grillen.
- Häng in grillspärrbulten (5) i grillen.
- Se till att grillgodset kan rotera fritt.
- Sätt i kontakten (1).

- Knäpp på produkten med på-av-knappen (2).

Rengöring



WARNING! Risk för brännskador! Dra ur kontakten före allt underhåll och/eller rengöring och låt produkten svalna helt



FARA! Livsfara! Produkten får aldrig doppas helt eller behandlas med aggressiva rengöringsmedel.

- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.
- Ta bort hårt sittande fettrester med sprit.

Förvaring



OBS! Risk för produktskador! Produkten får inte förvaras utomhus.

Förvara alltid produkten torr.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i uträddat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdelar med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska data

Art.nr	392824
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	4 W
Skyddsklass	I
Max. kapacitet (grillgodsets vikt)	3,5 kg



FI Käyttöohje

Sähkökäyttöinen grillausmoottori 230 V

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu grillivarten kääntämiseen.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sen ollessa kiinnitettynä pitävästi grilliin.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestämääräykset ja ohjeiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohjeen tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luetuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laiteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.

- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyiltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Älä käytä laitetta kosteassa tai määrässä ympäristössä.
- Pidä verkkojohto kaukana grillin kuumista osista.
- Varmista aina, että laite on kiinnitetty kunnollisesti grilliin.
- Varmista aina, että grillivarras on kiinnitetty kunnollisesti laitteeseen.
- Varmista aina laitetta käyttäessä, että grillattava tuote voi kääntyä vapaasti. Tulipalovaara!
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Laitteeseen kiinnitetyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

Laitteen yleiskatsaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

1. Virtakaapeli ja pistoke
2. Virtakytkin
3. Kotelo
4. Varraskiinnitin
5. Grillin lukituspultit

Toimituksen sisältö

- Käyttöohje
- Sähkökäyttöinen grillausmoottori 230 V

Käyttö

- Aseta grillattava tuote grillivartaalle.



VAROITUS! Palovammojen vaara! Käytä grillaushanskoja ja sopivaa vaatetusta.

- Pujota grillivarras terävä kärki edellä varraskiinnittimeen (4).
- Aseta grillivarras grilliin yhdessä varrasmoottorin kanssa.
- Kiinnitä grillin lukituspultit (5) grilliin.
- Varmista, että grillattava tuote voi kääntyä vapaasti.
- Kytke virtapistoke (1) kiinni.
- Käynnistä laite virtakytkimellä (2).

Puhdistus



VAROITUS! Palovammojen vaara! Irrota virtapistoke aina ennen huoltoa ja/tai puhdistusta ja anna laitteen jäähtyä täydellisesti.



VAARA! Hengenvaara! Laitetta ei koskaan saa upottaa kokonaan veteen tai käsitellä voimakkailla puhdistusaineilla.

- Pyyhi laite kostealla liinalla.
- Poista pinttynee rasvajäännökset alkoholilla.

Säilytys



HUOMAUTUS! Laitteen vahingoittumisvaara! Laitetta ei saa käyttää ulkona.

Säilytä laite aina kuivana.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Ylivivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jokin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkuja.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.

- Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.



Tekniset tiedot

Tuotenro	392824
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	4 W
Suojaluokka	I
Maks. kuormituspaino (grillattavan tuotteen paino)	3,5 kg